

YUNAN DIŞİŞLERİ BAKANI BAKOYANNİ'DEN ODAMIZ YÖNETİM KURULU BAŞKANI EKREM DEMİRTAŞ'A "TÜRK-YUNAN İLİŞKİLERİNE KATKI ÖZEL ÖDÜLÜ"

BAKOYANNİ'DEN DEMİRTAŞ'A: "SİZİN GİBİ İNSANLARA İHTİYACIMIZ VAR....."



Yunanistan Dışişleri Bakanı Dora Bakoyanni, Odamız Yönetim Kurulu Başkanı Ekrem Demirtaş'ı, Türk-Yunan ilişkilerinin gelişimi konusunda yaptığı çalışmalar nedeniyle özel bir ödül vermek amacıyla 24 Kasım 2008 tarihinde Atina'ya davet etti. Bakoyanni, Demirtaş'ı makamında kabul ederek, "Türk-Yunan İlişkilerine Katkı Özel Ödülü" ile ödüllendirdi.

Yunan Dışişleri Bakanı Dora Bakoyanni, görüşme ve ödül töreni sırasında yaptığı konuşmada Yunan Adalarının Vali ve Belediye Başkanlarından Demirtaş'ın çalışmaları hakkında çok şey duyduğunu söyledi ve Türk-Yunan ilişkilerinin geliştirilmesi için yaptıklarından dolayı teşekkür etti. Bakoyanni, Demirtaş'a bu değerli katkılarından dolayı özel bir yazılı belge ve günün anısına bir hediye verdi. Bakoyanni, Türk-Yunan ilişkilerinin geliştirilmesi için iki ülkenin de Demirtaş gibi insanlara ihtiyacı olduğunu vurguladı.

İki ülke ilişkilerinde yeni bir sayfa açıldığını kaydeden Bakoyanni, iki halkın iyiliği için çalışıldığını söyledi. Bakoyanni, Türkiye ve Yunanistan arasındaki anlaşmazlıkların tehdit ile değil diyalog ile çözülebileceğini, kendilerinin de Ege Denizi'nin barış denizi olmasını istediklerini ifade etti. Bakoyanni, Demirtaş'ın ticaretin ve dostluğun geliştirilmesi için yaptığı çalışmaları takdir ettiklerini ve tam olarak desteklediklerini belirterek, bu tip temasların ekonomik kriz sürecinde yeni iş fırsatlarının oluşturulmasında daha önemli hale geldiğini söyledi.

Demirtaş, Bakoyanni'den Türk-Yunan ilişkilerine katkı özel ödülünü aldıktan sonra yaptığı konuşmada 15 yıldır iki ülke ilişkilerinin gelişimi için çalışıldığını, bu ödülü şahsı ve Odamız adına kabul ederken, bu ödülün aldığı güçle daha çok çalışacağını ifade etti.

Demirtaş, Odamız Yönetim Kurulu Başkanlığı görevine seçildiği 1992 yılından bu yana Türk-Yunan ilişkilerinin öncelikli konularından olduğunu ifade ederek, çabalarının ticarete son derece olumlu yansıdığını söyledi. Türkiye-Yunanistan arasındaki ticaret hacminin 1992 yılında 234 milyon dolarken, 2007 yılında 3 milyar 213 milyon dolara ulaştığını belirten Demirtaş, bu yılın sonunda 4 milyar dolara ulaşacak olan rakamı 2010 yılında da 5 milyar dolara çıkartmayı hedeflediklerini söyledi.



İki ülke arasındaki her konuda çalışmalar yaptıklarını kaydeden Demirtaş, 25-26 Eylül 2008 tarihlerinde İzmir'de Odamız evsahipliğinde düzenlenen I. Uluslararası Akdeniz Ticareti ve Liman Kentleri Sempozyumu kapsamında Kıbrıs Türk ve Rum Ticaret Odası Başkanlarını bir araya getirdiklerini söyledi. TOBB Başkanı Rifat Hisarcıkıoğlu'nun başkanlığında yapılan bu toplantıda, iki Oda başkanının yine Aralık ayında Kıbrıs'ta daha geniş kapsamlı bir toplantıyla bir araya gelme sözü verdiklerini ifade eden Demirtaş, bu görüşmenin ve Adada kalıcı barış ortamının sağlanması için yapılacak çalışmaların takipçisi olunacağını belirtti.

İki ülke arasındaki ticaretin ve ilişkilerin gelişmesinde çeşitli engeller olduğunu belirten Demirtaş, bunların başında vize sorununun geldiğini söyledi. Demirtaş, Yunan vatandaşlarının Ege'deki Türk kıyılarında kolaylıkla gidebildiğini, bol miktarda alışveriş yaptıklarını, ancak Türk vatandaşlarının mutlaka Schengen vizesi alması gerektiğini, Ege'deki Yunan adalarındaki esnaf bu durumdan şikayetçi olduğunu belirtti. En azından günü birlik ziyaretlerde Schengen vizesi uygulamasının kaldırılması veya Türkiye ile Yunanistan arasında özel bir uygulama yapılması önerisinde bulunan Demirtaş, bunun örneklerinin daha önce AB sınırları içinde İsviçre, İzlanda ve Norveç ile yapıldığını hatırlattı.

Bu sorun aşılırsa ülkelerimiz arasındaki dış ticaretin daha dengeli gelişebileceğini belirten Demirtaş, Bakoyanni'yi, İzmir Ekonomi Üniversitesi (İEÜ) ve Yunanistan'ın Atina kentinde yer alan Panteion Üniversitesi işbirliğiyle kurulması planlanan Ege Stratejik Araştırmalar Merkezi'nin imza törenine katılması ve yine İEÜ'de bir konferans vermesi için İzmir'e davet etti.

Bakoyanni ise Kıbrıs sorununun anahtar bir sorun olduğunu, iki toplumun birlikte yaşayabilmesi ve hareket edebilmesinin, Türkiye için örnek olacağını belirtti. İki halkın birlikte yaşadığının gösterilebilmesinin Türkiye'nin nasıl AB'ye gireceğinin cevabı olacağını ve bu süreçte Demirtaş gibi insanlara ihtiyaç olduğunu söyledi. Yunanistan'ın şu anda İngiltere ile birlikte Türkiye'nin AB üyeliğine en fazla destek veren ülke olduğunu belirten Bakoyanni, Yunanistan, Türkiye'nin AB üyeliğine destek verdiğinde AB ülkelerinin yarısının buna inanmadığını belirtti.

Bakoyanni, Demirtaş'ın dile getirdiği vize sorununu bildiklerini, Schengen sistemi nedeniyle bir takım sorunlar olduğunu, konuyu Başbakan'a ilettiklerini ve çözümü için çalıştıklarını söyledi. Demirtaş'ın İzmir davetini büyük sevinçle kabul ettiğini belirten Bakoyanni, önümüzdeki ilkbahar mevsiminde İzmir'e geleceğini söyledi. Bakoyanni, İEÜ ile Panteion Üniversitesi arasında kurulacak olan Ege Stratejik Araştırmalar Merkezi düşüncesini de desteklediklerini sözlerine ekledi.

Demirtaş görüşme sonrasında yaptığı değerlendirmede son derece yararlı bir görüşme olduğunu, pek çok konudaki taleplerini ilettiklerini belirterek, Sayın Bakanı İlkbahar'da İzmir'de konuk edeceklerini, belki Dışişleri Bakanımız Sayın Babacan ile birlikte rahat ve özel bir program hazırlanabileceği düşüncesini dile getirdi. Demirtaş, Ege Stratejik Araştırmalar Merkezi'nin kuruluşu için iki üniversitenin imzalayacağı protokol törenine Sayın Bakanın da katılacağını, Türk – Yunan ilişkilerinin gelişimi için de bundan sonra çalışmaların bütün hızıyla süreceğini söyledi. Yunan Dışişleri Bakanı Bakoyanni ile görüşmesi sırasında Demirtaş'a, Odamız Yönetim Kurulu Sayman Üyesi Necmi Çalışkan ve Genel Sekreter Adnan Yıldırım eşlik ederken, Türkiye'nin Atina Büyükelçisi Oğuz Çelikkol ile Yunan Türk Ticaret Odası Başkanı Panagiotis Koutsikos da görüşmeye katıldı.

Görüşme sırasında Yunan Dışişleri Bakanı Dora Bakoyanni'nin beyaz gömleği ile kırmızı ceketi, Odamız Yönetim Kurulu Başkanı Ekrem Demirtaş'ın ise beyaz gömleği ve mavi kravatı ile karşılıklı olarak yapılan jest iki ülke arasındaki dostluğun simgesi oldu.

ODAMIZ-YUNANİSTAN İLİŞKİLERİ



Odamız, Yönetim Kurulu Başkanımız Ekrem Demirtaş'ın, Oda Başkanlığı görevine geldiği 1992 yılından beri Yunanistan ile ilişkilerin geliştirilmesine ayrı bir önem vererek, bu alanda sayısız girişimler üstlenmiştir. Türk-Yunan ilişkilerinin tabu kabul edildiği 1992-1998 döneminde Yunanistan ile özellikle de Ege'deki Yunan Adaları ile ilişkilerin geliştirilmesi için sayısız temas ve ziyaret gerçekleştirmiştir. Varolan büyük engellere karşı olaylara her zaman olumlu açıdan bakılmış ve iki halkın bir zamanlar birlikte barış ve huzur içinde yaşadığı gerçeği hiçbir zaman göz ardı edilmemiştir. Ege Denizi'ni paylaştığımız komşumuz Yunanistan ile ticaretimizin, iki halkın dostluğundan geçtiği inancıyla en zor zamanlarda bile doğru bildiği yolda ilerlemiştir .

Odamızın harcadığı çabalar Türkiye ile Yunanistan arasındaki ticarete son derece olumlu yansımış, ticaret hacmimiz 1992 yılında 234 milyon dolarken, 2007 yılında 3 milyar 213 milyon dolara ulaşmıştır. 2008 yılının ilk dokuz 2 milyar 876 milyon dolara ulaşan ticaretin, 2010 yılına kadar 5 milyar dolara çıkması beklenmektedir.

Yapılan bütün çalışmaların ortak hedefinde Ege'de kalıcı güven ve barış ortamının sağlanması olmuştur. Ticaretin ülkelerimiz arasındaki barışın sağlamasında ne kadar önemli bir köprü rolü oynayacağı bilinciyle hareket eden Odamız, iki halkın ekonomik, sosyal ve kültürel ilişkilerinin gelişmesi yönünde de önemli çalışmalar yapmakta ve girişimlerde bulunmaktadır. Ege'nin iki yakasında ticaretin geliştirilmesi amacıyla Yunan Ticaret Odaları ile çok sık temaslar ve görüşmeler gerçekleştirilmektedir.

Odamız, 1998 yılından beri her yıl Türkiye Ege Kıyıları- Yunanistan Ege Adaları Ekonomi Zirvesi'ni düzenlemektedir. İlk Yunanistan'ın Midilli Adası'nda düzenlenen Ekonomi Zirvesi sırasıyla İzmir, Samos (Sisam) Adası, Bodrum, Girit Adası, Atina, Marmaris-Rodos ve sonuncusu 2007 yılında Kalamata-Messinia'da gerçekleştirilmiştir.

Zirvelere her yıl Ege'nin iki yakasından bakanlar, milletvekilleri, devlet ve hükümet yetkilileri, bürokratlar, önemli iş adamları ve akademisyenler katılmakta, olumlu sonuçları sadece ekonomik anlamda değil, kültürel ve karşılıklı ilişkilerde de somut olarak gözlemlenmektedir.

Ege'de savaş uçaklarının değil, yolcu uçaklarının uçması; savaş uçaklarının sesinin yerini martı seslerinin alması, savaş gemilerinin yerini yük ve yolcu gemilerinin alması amacıyla Odamız "Ege'de Savaş Uçakları Uçmasın" kampanyasını başlatmıştır.



yapmaktadır.

Türk-Yunan işadamlarını bir araya getirmek için Aegean Portal'ı kuran Odamız, bugün Ege'nin iki yakasından yaklaşık 150 Türk ve Yunan işadamlarının bu portal sayesinde eşleşip, tanışarak ticaret yapmasını sağlamıştır. Türk ve Yunan işadamları özellikle tarım, gıda, makine, elektronik, plastik ve kimyasal maddeler gibi sektörlerde alışveriş

Türkiye ve Yunanistan arasındaki ticari ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla Odamız bünyesinde “Türk-Yunan Ticaret Ofisi” kurulması çalışmaları devam etmektedir.

Odamız doğal afetlerde bile ortak kaderi paylaştığımız Yunanistan ile bu afetlere karşı ortak hareket etmek için projeler hazırlamıştır. Odamızın Yaz aylarında Ege'nin iki yakasında yaşanan orman yangınlarına çoğu zaman eş zamanlı müdahale edecek ve yangınları önleyecek birlikte hareket ortamı ve organizasyonu yaratılması projesi T.C. Başbakanı Sayın Recep Tayyip Erdoğan ve Yunanistan Başbakanı Sayın Kostas Karamanlis'e iletilmiştir.

Messinia Ticaret Odası tarafından yürütülen “Zeytin Yolları Projesi”nin Türkiye temsilciliği Odamız tarafından yürütülmektedir. Bu yıl Temmuz ayında Yunanistan'ın Kalamata şehrinden motosikletlerle yola çıkan ve İzmir'den geçerek Pekin'e Olimpiyat açılışlarına giden 80 kişilik Zeytin Yolları ekibi İzmir'de Odamız tarafından büyük bir organizasyonla konuk edilmiştir.

Odamız Vakfı tarafından kurulan İzmir Ekonomi Üniversitesi'nde Yunanca seçmeli dil olarak okutulmaktadır. Öte yandan bir ilke imza atılarak İzmir Ekonomi Üniversitesi'nde Türkiye'deki ilk Greek Corneri kurulmuştur.



THE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

Athens, 24 November 2008

Dear Mr. Fikrem Demirtas,

It is always a pleasure to receive in Athens friends who share our common ideals of Greek – Turkish friendship and assist in promoting the spirit of cooperation and understanding between our nations.

Your efforts to expand the financial relations between our nations have already borne fruit and proven to be mutually valuable and beneficial. We appreciate your active leadership as head of the Izmir Chamber of Commerce towards greater financial cooperation between Greece and Turkey. Through this cooperation, Greek and Turkish businessmen are given the opportunity to develop and expand their activities, to the benefit of all. Your success sets an example and contributes to the overall progress made in our economic relations.

We strongly believe in the dynamics of business between Greece and Turkey and hope that it will serve as the basis for further development and prosperity in the Eastern Mediterranean region. During this period of financial turmoil it is especially important to look for opportunities for business synergies between our nations and to have more contact between our business communities.

Your visit certainly promotes this aim and we hope it is the first of many.

Once again allow me to thank you for your invaluable contribution to the relations between our countries and welcome you to the Greek Ministry of Foreign Affairs. We wholeheartedly wish you success in all your future endeavors.

Best regards


Dora Bakoyannis

Yunanistan Dışişleri Bakanlığı

24.11.2008

Sayın Ekrem Demirtaş,

Türk-Yunan dostluğu ideallerini paylaşan ve uluslarımız arasındaki işbirliğini ve anlayışı destekleyen dostlarımızı Atina'da ağırlamak bizim için her zaman bir zevktir.

Uluslarımız arasındaki mali ilişkileri genişletme çabalarınız meyvelerini vermeye başladı bile ve her iki taraf için kıymetli ve faydalı olmuştur. İzmir Ticaret Odası Başkanı olarak Türkiye ile Yunanistan arasındaki mali işbirliğinin daha çok geliştirilmesi yönündeki aktif liderliğinizi takdir ediyoruz. Bu işbirliği ile, Türk ve Yunan iş adamlarına faaliyetlerini geliştirme olanağı verilmekte ve her iki tarafın da fayda sağlaması mümkün olmaktadır. Başarınız ekonomik ilişkilerimizde kaydettiğimiz gelişmelere hem örnek olmaktadır hem de katkı sağlamaktadır.

Yunanistan ve Türkiye arasındaki ticaretin enerjisine yürekten inanıyoruz ve bunun Doğu Akdeniz bölgesindeki kalkınma ve refaha temel oluşturacağını ümit ediyoruz. İçinde bulunduğumuz mali kargaşa içerisinde, uluslarımız arasında sinerji yaratacak olan ticaret fırsatlarına bakmak ve işdünyası topluluklarımız arasındaki temasları arttırmak özellikle önemlidir.

Ziyaretiniz de kesinlikle bu amacın gelişmesine yardımcı olmaktadır ve bu ziyaretinizin daha yapacağınız diğer ziyaretlerin ilki olmasını diliyoruz.

Ülkelerimiz arasındaki ilişkilere olan paha biçilemez katkınızdan dolayı bir kere daha teşekkür etmeme ve Yunan Dış İşleri Bakanlığı'na hoş geldiniz demememe izin verin. Gelecekteki tüm çalışmalarınızda tüm kalbimizle başarılar diliyoruz.

Saygılarımla,

Dora Bakoyannis

A Special Award From Mrs. Dora Bakoyanni, The Minister of Foreign Affairs of Hellenic Republic, to Our President of the Executive Board Mr. Ekrem Demirtaş for His Contribution to The Turkish-Greek Relations

From Bakoyanni To Demirtaş: "We Need People Like You...."

Minister of Foreign Affairs of Hellenic Republic Mrs. Dora Bakoyanni invited our President of the Executive Board Mr. Ekrem Demirtaş to Athens on November 24th, 2008 in order to honor him with a special award for his contributions to Greek-Turkish relations. During the award ceremony and meeting Mrs. Bakoyanni mentioned that she had heard a lot about the efforts and the contributions of Mr. Ekrem Demirtaş for enhancing the relations between Turkey and Greece. Mrs. Bakoyanni tendered her thanks to Mr. Demirtaş for his great contribution to the relations between Greece and Turkey and honored him with a special award. Mrs. Bakoyanni emphasized that the two countries needed people like Demirtaş in order to develop relations between them.

Mrs. Bakoyanni also said that they were working for the own good of Greek and Turkish people, and they knew that the conflicts between the two countries can only be solved by communication and dialogue, not with the threads. Supporting the efforts of Mr. Demirtaş Bakoyanni said that they also wanted to see the Aegean Sea as a sea full of peace.

Speaking after Bakoyanni, Mr. Demirtaş said that he had been working for the development of relations between the two countries for 15 years and would like to accept this special award individually and on the Chamber's behalf. Mr. Demirtaş said that he would be working harder after receiving this special award.

Mr. Demirtaş mentioned that trade volume between Greece and Turkey increased dramatically, given that in 1992 it was only 234 million dollars and it reached to 3 billion 213 million dollars in 2007. Mr. Demirtaş expressed that their trade volume expectation for 2010 is 5 billion dollars.

The Schengen problem was one of the subjects that were discussed during the meeting. While Mr. Demirtaş was explaining the problems that occurred due to Schengen visa procedure for Turkey, Mrs. Bakoyanni stated that they were all aware of that kind of problems caused by the Schengen system and they were trying to solve them.

Finally Mr. Demirtaş invited Mrs. Bakoyanni to İzmir to give conference at İzmir University of Economics and make opening ceremony of Aegean Strategic Research's Center which will be established under the collaboration of İzmir University of Economics and Panteion University of Athens.

Mrs. Bakoyanni accepting Demirtaş's invitation, said that she would like to come to İzmir in Spring 2009.